

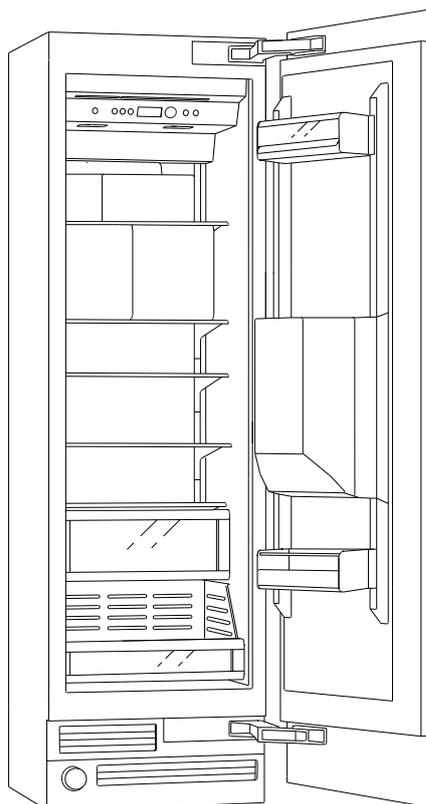
Gaggenau

it Istruzioni per l'uso

# RF 411/413

# RF 461/463

# RF 471





---

## Indice

---

<b>Congratulazioni.....</b>	<b>5</b>
<b>Avvertenze di sicurezza o pericolo .....</b>	<b>5</b>
Prima di attivare l'apparecchio .....	5
Informazioni tecniche di sicurezza .....	5
Nell'impiego .....	6
Bambini nella casa.....	6
Norme generali .....	6
<b>Avvertenze per lo smaltimento .....</b>	<b>7</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	7
Rottamazione dell'apparecchio dismesso .....	7
<b>Il vostro nuovo apparecchio .....</b>	<b>8</b>
<b>Pannello comandi .....</b>	<b>9</b>
<b>Istruzioni per l'installazione.....</b>	<b>10</b>
Luogo d'installazione .....	10
Controllare la temperatura ambiente e la ventilazione .....	10
Fissaggio .....	10
Fondo d'appoggio .....	10
<b>Collegare l'apparecchio .....</b>	<b>10</b>
<b>Allacciamento idrico .....</b>	<b>11</b>
<b>Allacciamento elettrico.....</b>	<b>11</b>
<b>Impostazioni all'origine .....</b>	<b>11</b>
<b>Mettere l'apparecchio in funzione .....</b>	<b>11</b>
<b>Regolare la temperatura.....</b>	<b>11</b>
<b>Impostazione della lingua .....</b>	<b>12</b>
<b>Allarme porta .....</b>	<b>12</b>

<b>Disposizione variabile dell'attrezzatura interna...</b>	<b>12</b>
Ripiani .....	12
Balconcini della porta .....	13
Cassetti.....	13
Contenitore per cubetti di ghiaccio .....	13
<b>Congelamento rapido .....</b>	<b>14</b>
<b>Modo Setup.....</b>	<b>14</b>
Menu nel modo Setup.....	15
Unità di temperatura.....	15
Impostazione della lingua .....	15
Modo di risparmio energetico .....	16
<b>Modo Vacanza.....</b>	<b>16</b>
<b>Modo riposo .....</b>	<b>17</b>
<b>Congelare e conservare.....</b>	<b>17</b>
Acquisto di alimenti surgelati .....	17
Conservare alimenti già surgelati .....	17
Preparare da sé i propri surgelati.....	17
Per il corretto confezionamento .....	18
Durata di conservazione dei surgelati.....	18
Decongelare surgelati.....	18
<b>Capacità utile totale .....</b>	<b>18</b>
<b>Massima possibilità di congelamento.....</b>	<b>18</b>
<b>Produttore di ghiaccio .....</b>	<b>19</b>
Accendere il produttore del ghiaccio .....	19
Spegnere il produttore di ghiaccio .....	19

---

**Dispenser del ghiaccio e dell'acqua..... 19**

---

Qualità dell'acqua potabile.....	19
Pannello comandi del dispenser del ghiaccio e dell'acqua.....	20
Prelevare acqua.....	20
Prelevare ghiaccio.....	20
Balconcino con ribalta .....	21
Estrarre e pulire la vaschetta di raccolta dell'acqua.....	21
Estrarre e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio .....	21
Bloccare l'erogazione di ghiaccio ed acqua .....	22

---

**Risparmiare energia ..... 22**

---

---

**Rumori di funzionamento ..... 22**

---

Normali rumori di funzionamento.....	22
Rumori facili da eliminare .....	22

---

**Sbrinare l'apparecchio ..... 22**

---

---

**Spegnere e mettere fuori**

---

**esercizio l'apparecchio ..... 22**

---

Spegnere l'apparecchio.....	22
Mettere fuori servizio l'apparecchio .....	22

---

**Pulizia dell'apparecchio ..... 23**

---

---

**Odori..... 23**

---

---

**Messaggi d'allarme tramite il display ..... 23**

---

Allarme porta .....	23
Difetto del sensore.....	23
Tensione bassa .....	23

---

**Filtro dell'acqua ..... 24**

---

Avvertenze importanti per il filtro acqua.....	24
Sostituire la cartuccia filtro .....	24

---

**Eliminare da soli piccoli guasti ..... 26**

---

Apparecchio.....	26
Produttore di ghiaccio/Dispenser del ghiaccio e dell'acqua.....	26

---

**Sostituire le lampadine ..... 29**

---

Lampade alogene nel congelatore.....	29
Lampade alogene nel dispenser di prelievo ghiaccio ed acqua.....	29

---

**Servizio Assistenza Clienti autorizzato ..... 30**

---

---

## Congratulazioni

---

Con l'acquisto del Vostro nuovo congelatore avete scelto un elettrodomestico moderno e di eccellente qualità.

Il vostro nuovo apparecchio si distingue per un basso consumo di energia.

All'uscita dal nostro stabilimento, ogni apparecchio è controllato accuratamente per accertarne l'efficienza ed il perfetto stato.

In caso di domande, specialmente in riferimento all'installazione ed al collegamento dell'apparecchio, il nostro Servizio di Assistenza clienti è volentieri a vostra disposizione.

Nel nostro sito Internet trovate ulteriori informazioni ed una scelta dei nostri prodotti.

---

## Avvertenze di sicurezza o pericolo

---

### Prima di attivare l'apparecchio

Leggere attentamente le istruzioni per un corretto utilizzo ed installazione.

Queste contengono importanti informazioni per l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio.

Conservare tutta la documentazione per un'eventuale necessità o per successivi proprietari.

### Informazioni tecniche di sicurezza

#### Avviso

Quest'apparecchio contiene una piccola quantità di gas refrigerante R600a, un gas eco-compatibile, ma infiammabile. Attenzione durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio che i raccordi del circuito refrigerante non vengano danneggiati. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, è irritante per gli occhi.

#### In caso di danno ai circuiti

- Tenere lontano dall'apparecchio fiamme o fonti di accensione.
- Estrarre la spina d'alimentazione.
- Ventilare bene l'ambiente per alcuni minuti.
- Informare il Servizio Assistenza Clienti autorizzato.

E' utile tenere conte della relazione tra la quantità di gas refrigerante contenuto in un apparecchio e la cubature del locale dove è collocato. In ambienti piccoli, in caso di fuga di gas refrigerante, si può formare una miscela infiammabile.

Ogni 8 g di gas refrigerante l'ambiente necessita di un volume minimo di 1 m<sup>3</sup>. La quantità di refrigerante contenuta nel vostro apparecchio è indicata nella targhetta portadati applicata nell'interno dell'apparecchio.

## Nell'impiego

- Non usare mai apparecchi elettrici nell'interno di questo apparecchio (per es. apparecchi di riscaldamento, ecc.).  
**Pericolo di esplosione!**
- Non sbrinare o pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere componenti elettrici e provocare dei cortocircuiti.  
**Pericolo di scariche elettriche!**
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (per es. bombolette spray) e sostanze infiammabili.  
**Pericolo di esplosione!**
- Non usare impropriamente lo zoccolo, i cassetti estraibili, le porte ecc. come pedana d'appoggio oppure come sostegno.
- Per la pulizia e la sostituzione della lampadina ad incandescenza, estrarre la spina o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza. Evitare di esercitare trazioni sul cavo di alimentazione, impugnarne ed estrarre correttamente la spina.  
**Attenzione:** se l'apparecchio viene spento con la regolazione della temperatura (indicazione:  $\square FF$ ), l'alimentazione elettrica non è interrotta.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Evitare che oli o grassi imbrattino componenti in resina o le guarnizioni delle porte. Queste a contatto con i grassi diventano porose.
- Evitare pertanto di coprire o ostruire le zone di passaggio dell'aria.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o psichiche o con insufficiente conoscenza solo sotto sorveglianza oppure sulla base di dettagliate istruzioni.
- Non conservare nel congelatore liquidi in bottiglia di vetro e lattine (specialmente le bevande contenenti anidride carbonica). Bottiglie e lattine possono rompersi!
- Non mettere in bocca alimenti congelati prelevati dal congelatore.  
**Pericolo di ustioni da freddo!**
- Evitare il contatto prolungato delle mani con alimenti congelati, ghiaccio o i raccordi dell'evaporatore ecc.  
**Pericolo di ustioni da freddo!**
- Non impiegare mezzi meccanici o altri mezzi ausiliari per accelerare lo sbrinamento.

- Non raschiare lo strato di brina o staccare i prodotti congelati con coltelli o con oggetti metallici acuminati. Così facendo si possono danneggiare i raccordi del circuito refrigerante. Il gas fuoriuscendo per effetto della pressione, è irritante per gli occhi.
- La sostituzione del cavo di alimentazione o di altre riparazioni devono essere eseguite solo dal Servizio Assistenza Clienti autorizzato. Installazioni e riparazioni eseguite da personale non competente, possono creare notevoli pericoli per l'utente.
- È consentito usare solo ricambi originali del costruttore. Solo con queste parti il costruttore garantisce che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

## Bambini nella casa

- L'apparecchio non è un giocattolo per i bambini!
- Per apparecchi dotati di serratura nella porta: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!

## Norme generali

L'apparecchio è idoneo

- per congelare alimenti,
- per preparare ghiaccio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico privato nelle famiglie ed all'ambiente domestico.

L'apparecchio è schermato contro irradiazioni secondo la direttiva UE 2004/108/EC.

La tenuta ermetica del circuito di refrigerazione è stata controllata.

Questo prodotto è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici (EN 60335/2/24).

---

## Avvertenze per lo smaltimento

---

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio da danni di trasporto. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di contribuire per uno smaltimento dell'imballaggio secondo la vigenti norme ambientali.

Presso il vostro rivenditore specializzato o presso la vostra amministrazione comunale potrete ottenere le necessarie informazioni laddove conferire l'imballaggio.

#### **Avviso**

Non lasciare l'imballaggio a disposizione dei bambini. Pericolo di soffocamento causato da scatole di cartone o fogli di plastica!

### Rottamazione dell'apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti in quanto contengono di valore! Un corretto smaltimento eco-compatibile permette di recuperare le materie prime preziose.



Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla direttiva europea Direttiva 2002/96/CE – «Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche» (RAEE) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva stabilisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi, valide per tutto il territorio dell'Unione Europea.

#### **Avviso**

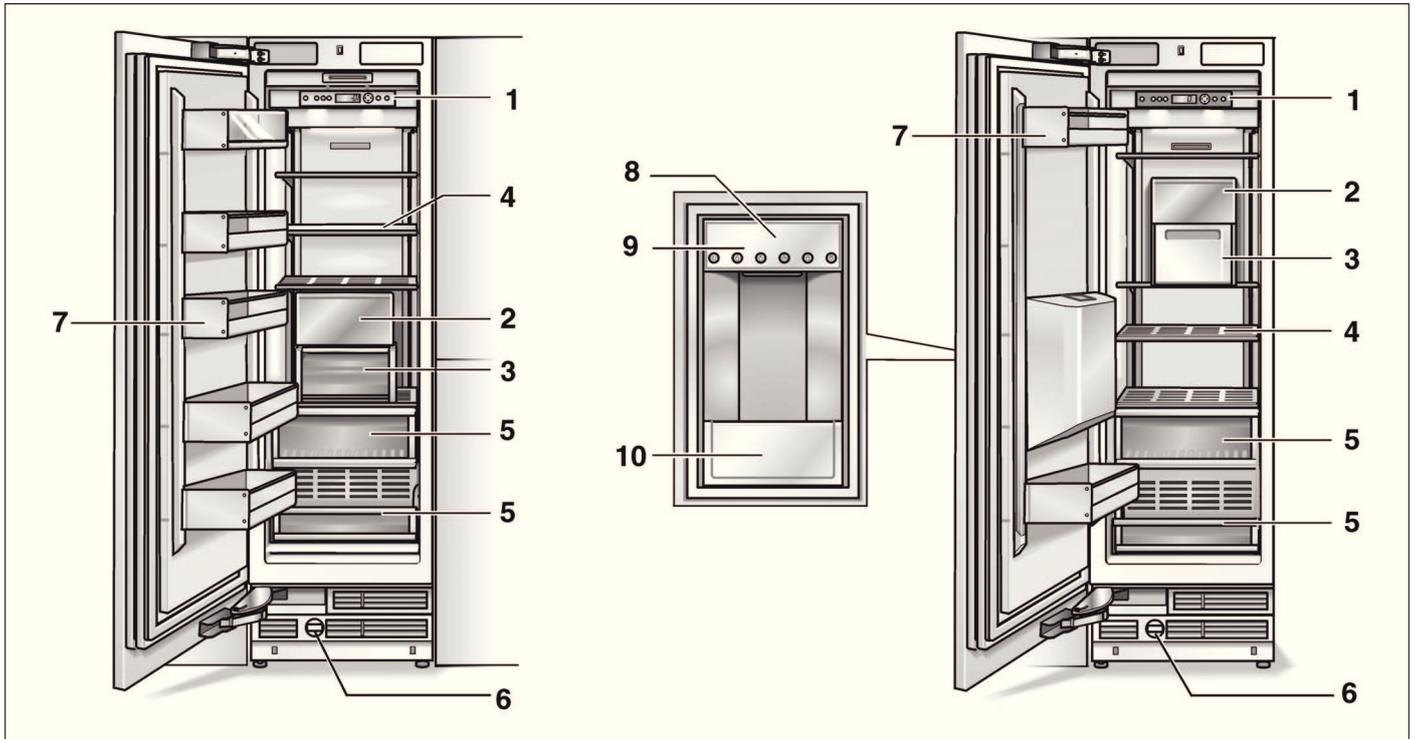
In caso di apparecchi messi in disuso

- Estrarre la spina di alimentazione.
- Troncare il cavo di collegamento e rimuoverlo con la spina di rete.

I frigoriferi contengono refrigerante e gas nell'isolamento. Refrigerante e gas devono essere smaltiti in modo appropriato. Evitare di danneggiare i raccordi del circuito refrigerante, ante il conferimento dell'apparecchio alla piattaforma di riciclaggio.

## Il vostro nuovo apparecchio

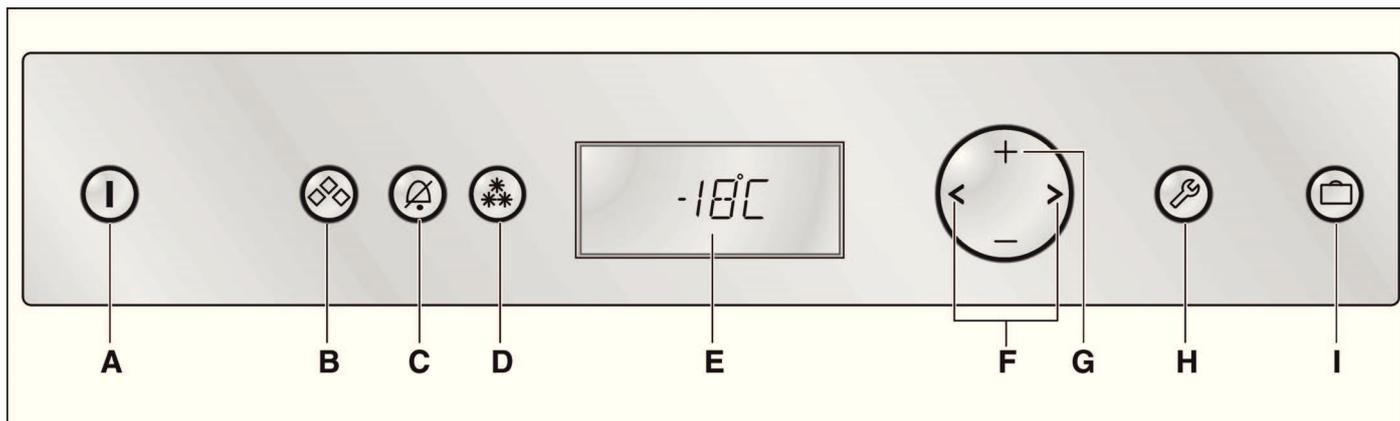
Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli. Le figure possono differire.



- |   |   |    |   |
|---|---|----|---|
| 1 | Pannello comandi                          | 8  | Dispenser del ghiaccio e dell'acqua                             |
| 2 | Produttore di ghiaccio                    | 9  | Pannello dei comandi per l'erogazione del ghiaccio e dell'acqua |
| 3 | Contenitore per cubetti di ghiaccio       | 10 | Vaschetta di raccolta dell'acqua e balconcino (sollevabile)     |
| 4 | Ripiani                                   |    |   |
| 5 | Cassetto                                  |    |   |
| 6 | Filtro delle impurità/Filtro dell'acqua * |    |   |
| 7 | Balconcini della porta                    |    |   |

\* Accessori

## Pannello comandi



### A Pulsante Acceso/Spento (I)

Per accendere e spegnere l'apparecchio.

### A Pulsante produttore del ghiaccio (cubo di ghiaccio)

Per accendere e spegnere il produttore di ghiaccio. Vedi il capitolo «Produttore del ghiaccio».

### B Pulsante di allarme (campanello)

Serve per disattivare il segnale acustico. Vedi capitolo «Allarme porta».

### C Pulsante congelamento rapido (cristalli di ghiaccio)

Per inserire e disinserire la funzione di congelamento rapido. Vedi il capitolo «Congelamento rapido».

### D Display

La temperatura del congelatore è visualizzata nel display. Le funzioni speciali attive sono visualizzate tramite simboli, per es.: Congelamento rapido – **SUPER** ❄️.

Nel modo Setup nel display sono visualizzati i menù disponibili e le opzioni di regolazione. Vedi capitolo «Modo di Setup».

### E Tasto di selezione < >

La regolazione della temperatura si attiva con i pulsanti selezione < >. Vedi capitolo «Regolare la temperatura».

Per selezionare un menù nel modo Setup. Vedi capitolo «Modo di Setup».

### F Tasto di regolazione +/-

La temperatura può essere cambiata mediante regolazione della temperatura con i pulsanti +/-.

Vedi capitolo «Regolare la temperatura».

Per impostare i parametri disponibili nel menù. Vedi capitolo «Modo di Setup».

### G Pulsante setup (cassa con chiave)

Questo pulsante attiva e chiude il modo Setup. Se il modo Setup viene chiuso con il pulsante Setup (cassa con chiave), le modifiche eseguite vengono memorizzate.

### H Pulsante vacanza (chiave)

Per attivare e disattivare il modo Vacanza a risparmio energetico. Vedi capitolo «Modo Vacanza».

### Nota

Ogni azionamento di un pulsante è accompagnato da un segnale acustico, se nel modo Setup questa funzione è attivata (**ON**) nel menù SUONERIA.

### Simboli nel display

<b>FREEZER</b>	Display del congelatore, ades. per la regolazione della temperatura.
<b>SUPER</b> ❄️	La funzione «Congelamento rapido» è attivata, vedi «Congelamento rapido».
<b>VACATION</b>	Il modo Vacanza è attivato, vedi «Modo Vacanza».
<b>ON</b> <b>OFF</b>	Possibilità di regolazione nel modo Setup, vedi «Modo di Setup».
<b>ALARM</b>	È visualizzato ALLARME, vedi «Messaggi d'allarme tramite il display».
<b>ICE</b>	Il produttore di ghiaccio è acceso, vedi «Produttore di ghiaccio».
<b>FILTER</b>	È comparso il messaggio del filtro acqua, vedi «Sostituire la cartuccia filtro».

---

## Istruzioni per l'installazione

---

### Luogo d'installazione

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto ventilato.

Il luogo d'installazione non deve essere esposto all'irradiazione solare diretta e non essere vicino ad una fonte di calore, come stufa, termosifone ecc.

Se è inevitabile l'installazione vicino ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante, oppure osservare le seguenti distanze minime dalla fonte di calore:

- Da cucine elettriche o a gas 3 cm.
- Da stufe ad olio o a carbone 30 cm.

Affinché il produttore di ghiaccio possa funzionare perfettamente l'apparecchio deve essere verticale.

### Controllare la temperatura ambiente e la ventilazione

#### Temperatura ambiente

La classe climatica è indicata nella targhetta porta-dati. Essa indica i limiti di temperatura entro i quali l'apparecchio può funzionare correttamente.

---

Classe climatica	Temperatura ambiente ammessa
SN	+10 °C a 32 °C
N	+16 °C a 32 °C
ST	+16 °C a 38 °C
T	+16 °C a 43 °C

---

#### Ventilazione

Non coprire assolutamente le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sul pannello dello zoccolo. Altrimenti il generatore del freddo deve lavorare di più, e questo aumenta il consumo di energia elettrica.

### Fissaggio

Per una installazione sicura, l'apparecchio è avvitato ai mobili o elementi componibili da cucina attigui.

Perciò è molto importante, che tutti i mobili ed elementi componibili attigui siano saldamente fissati al pavimento o alle pareti. In caso di modifiche strutturali, ripristinare il fissaggio dell'apparecchio conformemente alle istruzioni per l'installazione.

### Fondo d'appoggio

#### ⚠ Attenzione

L'apparecchio è molto pesante.

Peso dell'apparecchio a pieno carico:

- apparecchio 45,7 cm 250 kg
- apparecchio 61,0 cm 350 kg
- apparecchio 76,2 cm 425 kg

A causa dell'alto peso dell'apparecchio completamente carico, è necessario un fondo resistente.

In caso di dubbio interpellare un architetto o un ingegnere edile.

Il pavimento nel luogo d'installazione non deve cedere, rinforzarlo se necessario.

---

### Collegare l'apparecchio

---

#### ⚠ Attenzione

L'installazione e il collegamento dell'apparecchio devono essere eseguiti da un tecnico specializzato secondo le istruzioni di installazione.

Dopo avere installato l'apparecchio, attendere almeno 8 ore prima di metterlo in funzione. Questo tempo permette all'olio, contenuto nel compressore, di sedimentare.

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di attivarne la funzione (vedi «Pulizia dell'apparecchio»).

Eeguire l'allacciamento idraulico assolutamente prima di quello elettrico.

Oltre alla norme nazionali prescritte dalla legge, rispettare le condizioni di allacciamento della locale azienda di distribuzione dell'elettricità e dell'acqua.

Rimuovere i fermi di trasporto dei ripiani e balconcini solo dopo l'installazione.

---

## Allacciamento idrico

---

### ⚠ Attenzione

#### Collegare l'apparecchio ad un tubo di acqua potabile!

Per il funzionamento del produttore di ghiaccio automatico è necessario un allacciamento all'acqua fredda. La pressione dell'acqua deve essere fra 0,17 MPa e 1,0 MPa (1,7 e 10 bar). L'installazione deve essere conforme alle locali norme di sanità.

Nella tubazione di alimentazione dell'acqua fredda deve essere installata una valvola di chiusura separata.

La valvola di chiusura non deve essere disposta dietro all'apparecchio. Si consiglia di montare la valvola di chiusura direttamente accanto all'apparecchio oppure in un altro luogo facilmente accessibile.

Nell'installazione dell'allacciamento idrico osservare le zone d'installazione ammesse per la tubazione dell'acqua.

Per l'allacciamento alla rete dell'acqua potabile è consentito solo l'uso di tubi dell'acqua idonei per acqua potabile. Rispettare le norme nazionali e le condizioni di allacciamento del locale ente municipale acquedotto.

Il raccordo acqua ha un diametro di 10 mm (senza elementi di congiunzione).

---

## Allacciamento elettrico

---

Non usare cavi di prolunga o ripartitori. Per il collegamento di questo apparecchio è necessaria una presa di corrente murale fissa.

La presa per il collegamento dell'apparecchio deve essere liberamente accessibile. Collegare l'apparecchio alla corrente alternata a 220–240 V/50 Hz tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con un interruttore differenziale da 10–16 A.

Apparecchi che vengono impiegati in paesi extraeuropei, controllare la targhetta porta-dati se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della propria rete elettrica. La sostituzione del cavo di alimentazione, se necessaria, deve essere eseguita solo dall'assistenza tecnica autorizzata.

### ⚠ Avviso

Evitare tassativamente l'allacciamento dell'apparecchio a «prese risparmio energetico» elettroniche (per es. Ecoboy; Sava Plug) e ad invertitori, che convertono la corrente continua in corrente alternata a 230 V (per es. impianti d'energia solare, reti elettriche navali).

---

## Impostazioni all'origine

---

Le impostazioni all'origine (lingua, unità di temperatura) possono essere cambiate nel modo Setup.

---

## Mettere l'apparecchio in funzione

---

- Premere il pulsante Acceso/Spento .

Dopo la messa in funzione l'apparecchio comincia a raffreddare. Quando la porta è aperta, l'illuminazione interna è accesa.

### Nota

Le temperature predefinite (regolazioni all'origine) vengono raggiunte dopo diverse ore. Prima di questo tempo non introdurre alimenti nell'apparecchio!

Per cambiare le temperature regolate → vedi «Regolare la temperatura».

---

## Regolare la temperatura

---

La temperatura può essere regolata da  $-14\text{ °C}$  a  $-24\text{ °C}$ . Consigliamo una regolazione di  $-18\text{ °C}$ .



La regolazione di temperatura può essere cambiata con i pulsanti di regolazione **+** (più caldo) o **-** (più freddo). La temperatura può essere regolata in unità di  $1\text{ °C}$ .

Per la regolazione della temperatura del congelatore:

- Con i pulsanti **<** oppure **>** attivare il modo Setup. Viene visualizzato il simbolo **FREEZER**.
- Regolare la temperatura desiderata con i pulsanti di regolazione **+** (più caldo) o **-** (più freddo).

## Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi vengono visualizzati nel display in lingua inglese.

In alternativa si possono impostare le lingue di lettura secondo la tabella a pagina 15.

Per cambiare la lingua di lettura:

- Premere il pulsante setup (ⓘ).
- Premere il pulsante di selezione >, finché non viene visualizzato *ENGLISH*.



- Premere il pulsante regolazione + oppure -, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup (ⓘ). Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

## Allarme porta

Se è rimasta aperta una porta dell'apparecchio, dopo 1 minuto viene emesso un segnale di allarme e nel display appare una corrispondente segnalazione di allarme.



- Chiudere la porta.

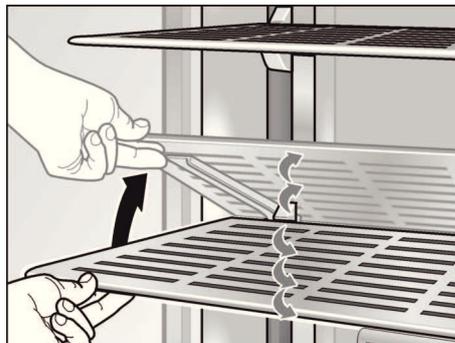
Il segnale viene disattivato premendo il tasto allarme (ⓘ).

## Disposizione variabile dell'attrezzatura interna

I ripiani interni possono essere spostati a secondo le necessità.

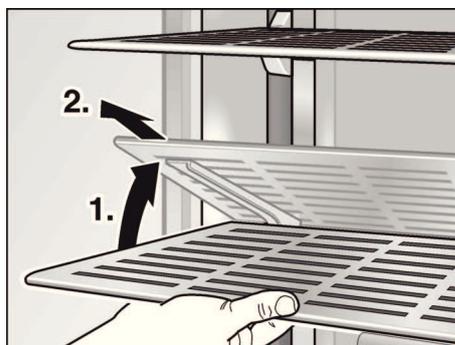
### Ripiani

L'altezza dei ripiani può essere adattata.

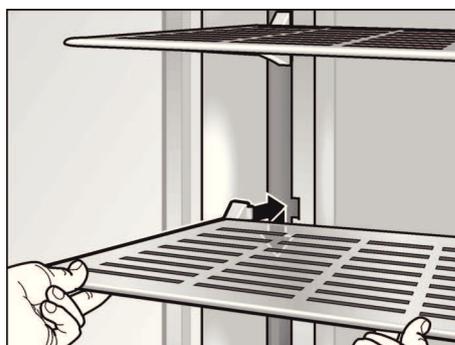


- Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide in alto oppure in basso.
- All'altezza desiderata abbassare avanti il ripiano. Gli arresti s'innestano nella guida.

### Rimuovere i ripiani:

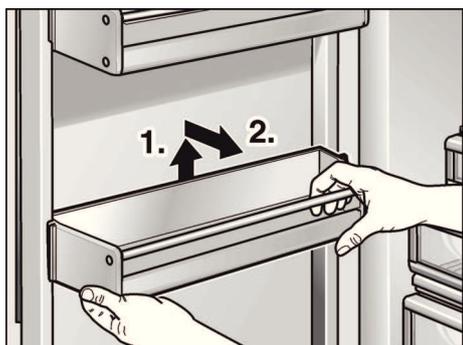


Sollevare il ripiano avanti e muoverlo nelle guide fino alle aperture. Rimuovere i ripiani verso avanti.



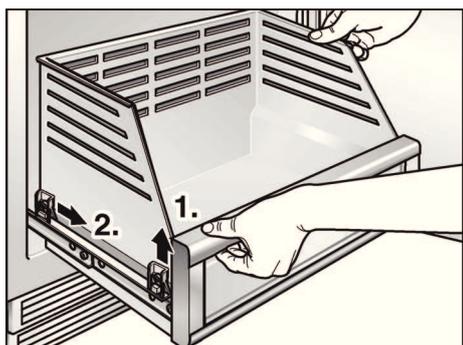
Inserire il ripiano nelle aperture della guida e spingerlo in basso. Regolare il ripiano all'altezza desiderata.

## Balconcini della porta

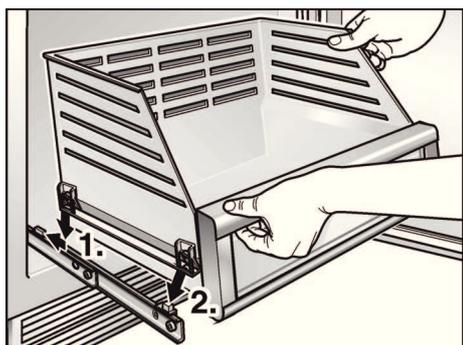


- Sollevare il balconcino ed estrarlo.
- Inserire i balconcini all'altezza desiderata e spingerli in basso.

## Cassetti



Per estrarli, sollevare leggermente i cassetti ed estrarli.



Per inserirli, sollevare leggermente i cassetti avanti ed inserirli nelle guide estraibili. Abbassare il cassetto e spingerlo indietro.

## Contenitore per cubetti di ghiaccio

Per la conservazione di grandi quantità di alimenti, può essere estratto il contenitore dei cubetti di ghiaccio.



### Nota

Prima di estrarre il contenitore dei cubetti di ghiaccio, spegnere il produttore di ghiaccio, vedi «Produttore di ghiaccio».

## Congelamento rapido

La funzione congelamento rapido è ideale in caso di immissione di grandi quantità di alimenti freschi.

Dovrebbe essere attivata 4-6 ore prima dell'introduzione degli alimenti. Se si utilizza la massima capacità di congelamento, sono necessarie 24 ore per il processo di congelamento.

Questa funzione viene attivata premendo il pulsante del congelamento rapido .

Nel display, sotto la temperatura di congelamento rapido, appare il simbolo **SUPER** .



Il congelamento rapido termina:

- premendo di nuovo il pulsante del congelamento rapido .

### Nota

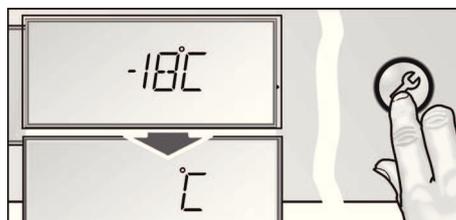
Trascorsi 2 giorni l'apparecchio si commuta automaticamente alla temperatura regolata prima dell'attivazione del congelamento rapido.

## Modo Setup

Vi sono diversi menù per l'adattamento dell'apparecchio alle esigenze individuali dell'utente. Questi adattamenti si eseguono nel modo Setup.

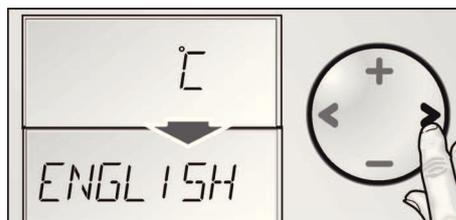
Per attivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup .



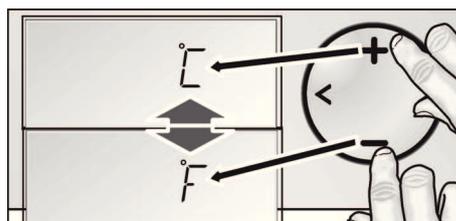
Nel display viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).

Per passare al menù seguente:



- Premere il pulsante selezione < oppure >. Viene visualizzato il menù seguente e la sua regolazione attuale (di solito **ON** oppure **OFF**).

Per la selezione tra le possibilità di regolazione di un menù:



- Premere il pulsante regolazione + oppure -.

Una regolazione cambiata viene memorizzata selezionando il menù seguente con il pulsante < oppure >.

Per attivare il modo Setup:

- Premere il pulsante setup .

Tutte le regolazioni cambiate vengono memorizzate.

Se entro 20 secondi non si preme alcun pulsante, il modo Setup termina automaticamente. Tutte le regolazioni variare vengono memorizzate. Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

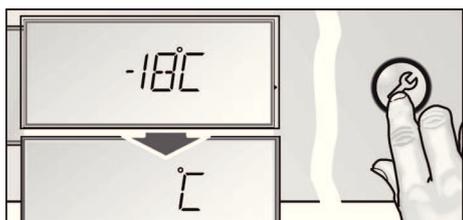
## Menu nel modo Setup

Menù	Opzioni regolazione	Testo visualizzato
Unità di temperatura	°C (gradi Celsius) °F (gradi Fahrenheit)	°C °F
Lingua	tedesco inglese francese danese finnico greco olandese italiano polacco portoghese norvegese russo svedese spagnolo turco ceco	DEUTSCH ENGLISH FRANCAIS DANSK SUOMI ELLINIKI NEDERL ITALIANO POLSKI PORTUG NORSK RUSSK SVENSKA ESPANOL TURKCE CESKY
Toni	Acceso/ <b>ON</b> Spento/ <b>OFF</b>	SUONERIA
Modo di risparmio energetico (Funzione Eco)	Acceso/ <b>ON</b> Spento/ <b>OFF</b>	ECO MODE

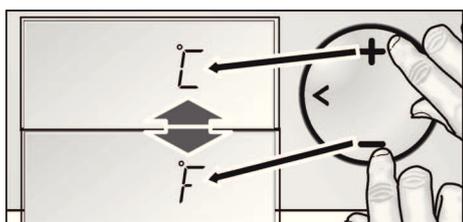
### Unità di temperatura

La temperatura può essere visualizzata in gradi Celsius (°C) oppure in gradi Fahrenheit (°F).

- Premere il pulsante setup (ⓘ).



Viene visualizzato il primo menù (unità di temperatura).



- Per commutare tra gradi Fahrenheit (°F) e gradi Celsius (°C), premere il pulsante regolazione **+** o **-**.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup (ⓘ). Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

### Impostazione della lingua

Quando l'apparecchio viene messo in funzione, tutti i messaggi vengono visualizzati nel display in lingua inglese.

In alternativa si possono selezionare le lingue di visualizzazione secondo la tabella qui sopra.

- Premere il pulsante setup (ⓘ).
- Premere il pulsante di selezione **>**, finché non viene visualizzato *ENGLISH*.



- Premere il pulsante regolazione **+** oppure **-**, finché non viene visualizzata la lingua desiderata.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup (ⓘ). Nel display viene di nuovo visualizzata la temperatura regolata.

---

## Modo Vacanza

---

### Modo di risparmio energetico

Quando è attivata la funzione risparmio energetico (funzione Eco), l'apparecchio è commutato ad un servizio a risparmio energetico. Questa funzione di risparmio energetico viene predefinita all'origine, per ridurre il consumo di energia. Anche l'illuminazione di fondo del display viene ridotta.

Per attivare la funzione risparmio energetico:

- Premere il pulsante setup .
- Premere il pulsante selezione , finché non viene visualizzato **ECC MODE** e la regolazione attuale **(ON)**.



- Per cambiare la regolazione, premere il pulsante regolazione **+** oppure **-**.
- Per memorizzare le regolazioni, premere il pulsante setup .



Nel display viene visualizzata la scritta **ECC**.

Questa funzione termina:

- disattivando la funzione Eco nel modo Setup,
- attivando la funzione di «congelamento rapido»,
- cambiando la temperatura nominale dell'apparecchio,
- disinserendo l'apparecchio con il pulsante Acceso/Spent .

In caso di assenza prolungata si può commutare l'apparecchio nel modo «Vacanza», per il risparmio energetico.

Regolazioni nel modo Vacanza:

- l'apparecchio funziona nel modo risparmio energetico (vedi «Modo risparmio energetico»);
- l'illuminazione interna è spenta;
- la funzione congelamento rapido viene disattivata (se attivata).

Per attivare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .



Sotto la temperatura Eco impostata all'origine nel display appare il simbolo **VACATION**.

Per terminare il modo Vacanza:

- Premere il pulsante vacanza .

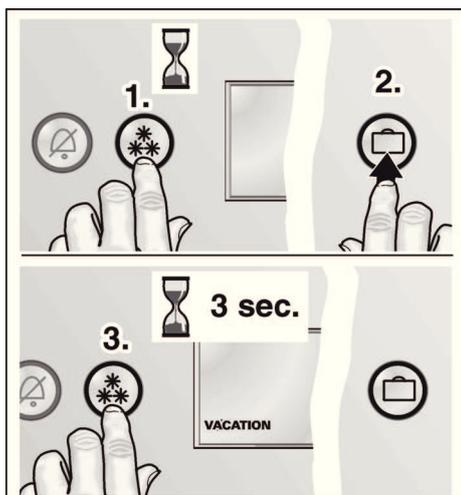
Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

## Modo riposo

Regolazioni nel modo riposo:

- la funzione di congelamento rapido termina (se attivata);
- il segnale acustico di azionamento dei pulsanti viene disattivato (se attivato);
- l'illuminazione interna è spenta;
- la retroilluminazione del display viene spenta.

Per attivare il modo riposo:



- Premere e mantenere premuto il tasto di congelamento rapido (❄️).
- Premere il pulsante vacanza (🧳).
- Mantenere premuto per altri 3 secondi il tasto di congelamento rapido (❄️).

Nel display lampeggia il simbolo **VACATION**.



La retroilluminazione nel display si spegne.  
Nel display viene visualizzato **SABATH**.  
Il modo riposo è attivato.

Per terminare il modo riposo:

- Premere il pulsante vacanza (🧳).

Le regolazioni ed i valori di temperatura precedenti vengono riattivati.

## Congelare e conservare

### Acquisto di alimenti surgelati

Attenzione già momento dell'acquisto di alimenti surgelati:

- Controllare che la confezione non sia danneggiata.
- Controllare la data di scadenza.
- La temperatura nell'espositore-congelatore di vendita deve essere inferiore a 18 °C. Altrimenti la durata di conservazione dei surgelati è più breve.
- Acquistare per ultimi gli alimenti surgelati. Avvolgere i surgelati in carta di giornale o portarli a casa in una borsa termica.
- A casa conservare immediatamente gli alimenti surgelati nel congelatore. Consumare gli alimenti surgelati prima della data di scadenza.
- Non congelare di nuovo gli alimenti scongelati. Eccezione: se dall'alimento è stata ricavata una pietanza pronta (mediante cottura o arrosto), questa pietanza pronta può essere di nuovo congelata.

### Conservare alimenti già surgelati

Se devono essere conservati molti alimenti, si possono estrarre i cassetti ed accumulare gli alimenti direttamente negli scomparti.

### Preparare da sé i propri surgelati

Per il congelamento utilizzare solo alimenti freschi ed integri. Confezionare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o che possano seccarsi. Gli alimenti devono essere congelati nel più breve tempo possibile anche in profondità.

---

## Capacità utile totale

---

Nella targhetta porta-dati sono riportati i valori della capienza utile del vano.

---

## Massima possibilità di congelamento

---

Gli alimenti devono essere congelati nel più breve tempo possibile anche in profondità. Solo così si conservano vitamine, valori nutritivi, aspetto e gusto.

Indicazioni sulla massima possibilità di congelamento in 24 ore sono riportate sulla targhetta d'identificazione.

La massima capacità di congelamento si raggiunge nella zona superiore del vano congelatore.

### Per il corretto confezionamento:

- Introdurre l'alimento nella confezione.
- Fare uscire l'aria.
- Chiudere ermeticamente la confezione.
- Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

### Materiali inadatti per il confezionamento:

carta per imballaggio, carta pergamena, cellofan, sacchetti per rifiuti e sacchetti per la spesa usati.

### Materiali adatti per il confezionamento:

fogli di plastica, fogli tubolari di polietilene, fogli di alluminio, contenitori per surgelati. Questi prodotti sono disponibili in tutti i supermercati.

### Materiali adatti per la sigillatura:

anelli in gomma, clip di plastica, fili per legare, nastri adesivi resistenti al freddo e simili.

I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

### Durata di conservazione dei surgelati

La durata di conservazione dipende dal tipo di alimento surgelato.

A temperatura media:

pesce, affettati, cibi pronti, prodotti da forno	fino a 6 mesi
formaggio, pollame, carne	fino a 8 mesi
verdura, frutta	fino a 12 mesi

### Decongelare surgelati

A seconda della tipologia di cibo e dell'uso, utilizzare una delle seguenti possibilità:

- a temperatura ambiente
- nel frigorifero
- nel forno elettrico, con/senza ventilazione ad aria calda
- nel forno a microonde

### Nota

Non congelare di nuovo gli alimenti parzialmente e completamente scongelati. Questi possono essere di nuovo congelati solo dopo avere preparato (tramite ciclo di cottura) pietanze pronte all'uso.

## Produttore di ghiaccio

Il produttore ghiaccio serve solo per la produzione di cubetti di ghiaccio.

Solo al raggiungimento della temperatura di congelamento impostata, il produttore ghiaccio inizia a produrre i cubetti di ghiaccio.

Quando il contenitore di cubetti di ghiaccio è pieno, la preparazione di ghiaccio s'interrompe automaticamente.

Per impedire che i cubetti di ghiaccio si «incollino» nel contenitore, la coclea metallica ruota ad intervalli periodici (funzione di mescolamento).

Il produttore di ghiaccio produce circa 1,3 kg di cubetti di ghiaccio nell'arco delle 24 ore.

**Non mettere bottiglie o alimenti nel contenitore di cubetti di ghiaccio, per un raffreddamento rapido. Il produttore di ghiaccio si può bloccare e danneggiare.**

### Accendere il produttore del ghiaccio

- Assicurarsi che il contenitore per la raccolta dei cubetti di ghiaccio sia posizionato correttamente.



- Premere il pulsante produttore di ghiaccio  sul pannello dei comandi.

Nel display appare il simbolo **ICE**.

### Avvertenza importante

Se il produttore del ghiaccio viene usato per la prima volta oppure dopo un lungo periodo di fermo, si consiglia di non utilizzare la produzione di ghiaccio del primo giorno, in quanto possono essere presenti residui aromatici sgradevoli. Gettare via i cubetti di ghiaccio e pulire il contenitore!

### Spegnere il produttore di ghiaccio

#### Nota

Chiudere la valvola di arresto dell'acqua dell'apparecchio qualche ora prima di spegnere il produttore.

Per spegnere il produttore di ghiaccio:

- Premere il pulsante produttore di ghiaccio  sul pannello dei comandi.

## Dispenser del ghiaccio e dell'acqua

A seconda della necessità, possono essere prelevati:

- acqua fredda
- cubetti di ghiaccio
- ghiaccio tritato (crush ice)

#### Avviso

**Per prelevare acqua o ghiaccio non utilizzare contenitori fragili – pericolo di ferite in caso di rottura del bicchiere!**

**Non introdurre le mani nell'apertura di espulsione – pericolo di ferite dalle lame di triturazione!**

#### Note

- L'erogazione del ghiaccio e dell'acqua funziona solo se l'apparecchio è collegato alla rete idrica.
- Per evitare spruzzi, durante il prelievo di acqua e ghiaccio avvicinare quanto più possibile i contenitori all'apertura di uscita.

#### Tenere presente alla messa in funzione dell'apparecchio nuovo:

Dopo il collegamento nelle tubazioni sono ancora presenti bolle d'aria.

Spillare e gettare via acqua potabile finché l'acqua non esce priva di bolle d'aria. Gettare i primi 10–15 bicchieri.

### Qualità dell'acqua potabile

Tutti i materiali impiegati del distributore di bevante sono inodori ed insapori.

Se l'acqua dovesse avere un sapore insolito, le cause possono essere le seguenti:

- contenuto di minerali e cloro dell'acqua potabile.
- materiale delle tubazioni domestiche o del tubo di collegamento.
- freschezza dell'acqua potabile (se per molto tempo non è stata prelevata acqua, l'acqua può avere un gusto non fresco. In questo caso prelevare e gettare via ca. 15 bicchieri di acqua).

**Il filtro acqua montato nell'apparecchio filtra solo le eventuali impurità presenti nell'acqua (sabbia, particelle solide).**

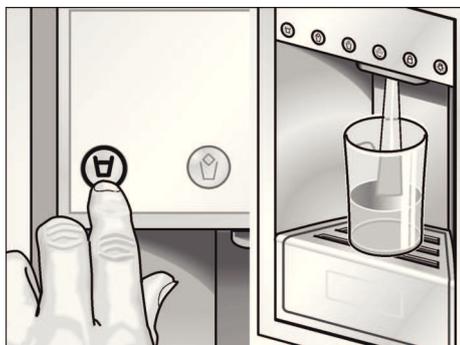
## Pannello comandi del dispenser del ghiaccio e dell'acqua

	Pulsante di erogazione dell'acqua.
	Pulsante di prelievo dei cubetti di ghiaccio.
	Pulsante di prelievo del ghiaccio tritato (Crush ice).
	Per inserire e disinserire la funzione di mescolamento dei cubetti.
	Pannello comandi con pulsante di blocco per il produttore ghiaccio e dispenser dell'acqua (sicurezza bambini).
	Per inserire e disinserire la funzione illuminazione permanente.

I pulsanti sul pannello dei comandi sono illuminati.

### Prelevare acqua

- Disporre un adeguato contenitore sotto l'apertura di erogazione.



- Premere il pulsante di erogazione dell'acqua. L'erogazione termina quando il pulsante viene rilasciato.

#### Consiglio

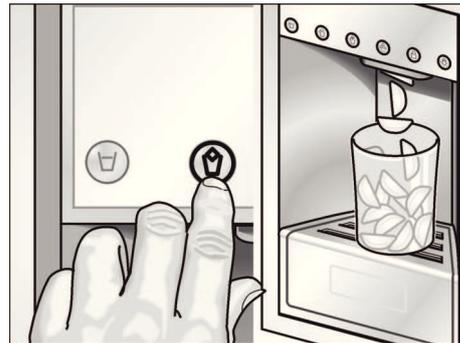
L'acqua del distributore è raffreddata alla giusta temperatura di consumazione. Se si desidera un'acqua più fredda, prima del prelievo mettere nel bicchiere cubetti di ghiaccio.

### Prelevare ghiaccio

#### ⚠ Attenzione

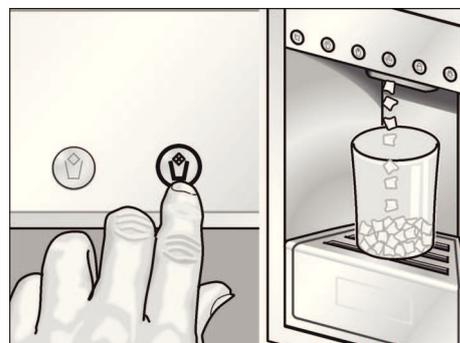
**Si consiglia di non utilizzare di dispenser del ghiaccio per oltre 3 minuti, con intervalli di 15 minuti. Attendere qualche minuto tra un prelievo e l'altro. Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!**

- Disporre un adeguato contenitore sotto l'apertura di erogazione.



- Premere il pulsante di prelievo dei cubetti di ghiaccio. L'erogazione termina quando il pulsante viene rilasciato.

oppure

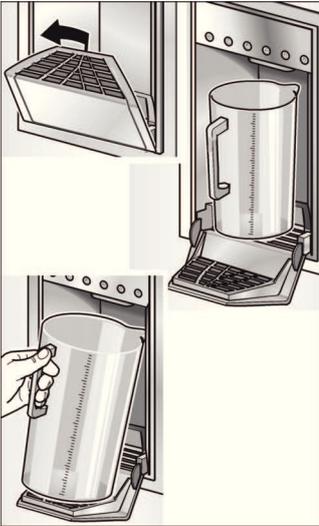


- Premere il pulsante di prelievo del ghiaccio tritato (Crush ice). L'erogazione termina quando il pulsante viene rilasciato.

#### Nota

Rilasciare i pulsanti per l'erogazione del ghiaccio quando il contenitore è pieno circa a metà. Il ghiaccio presente nell'espulsore può traboccare dal bicchiere o bloccare l'espulsore.

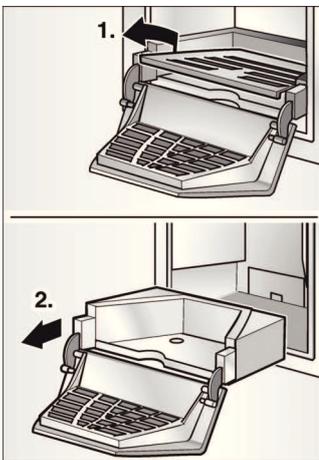
## Balconcino con ribalta



Per posizionare contenitori di maggior capienza sotto l'apertura di erogazione, abbassare il balconcino.

## Estrarre e pulire la vaschetta di raccolta dell'acqua

L'acqua che trabocca si raccoglie nella vaschetta, provvedere a svuotarla regolarmente.



- Abbassare il balconcino.
- Togliere la griglia ed estrarre la vaschetta di raccolta dell'acqua.
- Vuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua ed inserirla di nuovo.
- Inserire il filtro e sollevare di nuovo il balconcino.

## Estrarre e pulire il contenitore di cubetti di ghiaccio

Se per molto tempo non sono stati prelevati cubetti di ghiaccio, i cubetti già prodotti diventano più piccoli, cambiano gusto e si attaccano in blocco.

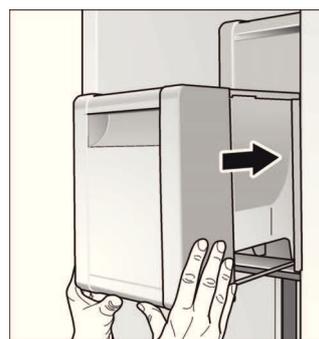


- Estrarre il contenitore di cubetti del ghiaccio.

### Prudenza!

**Un contenitore pieno di cubetti di ghiaccio è particolarmente pesante!**

- Estrarre il contenitore, vuotarlo e lavarlo con acqua tiepida.
- Asciugare bene contenitore e la coclea (funzione di mescolamento), per evitare che i nuovi cubetti di ghiaccio possano incollarsi.
- Spingere il contenitore di cubetti di ghiaccio completamente indietro sugli appoggi, fino all'arresto.



- Se il contenitore non scorre completamente verso dietro, ruotare un poco la coclea di trasporto nel contenitore.

La produzione di cubetti di ghiaccio continua.

## Bloccare l'erogazione di ghiaccio ed acqua

Per bloccare l'erogazione di ghiaccio ed acqua o l'utilizzo da personale non autorizzato, attivare la sicurezza bambini.

- Premere e mantenere premuto per 3 secondi il pulsante di blocco posto nel pannello dei comandi del distributore di ghiaccio ed acqua.

La funzione di prelievo di ghiaccio ed acqua è preclusa.

Per riattivare la funzione dei pulsanti:

- Premere e mantenere premuto per 3 secondi il pulsante di blocco posto nel pannello dei comandi del distributore di ghiaccio ed acqua.

---

## Risparmiare energia

---

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto ventilabile; non esporlo direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore (per es. calorifero, stufa). Altrimenti usare un pannello isolante.
- Fare raffreddare le bevande e i cibi, poi metterli nel vano frigorifero.
- Per scongelare i prodotti surgelati metterli nel frigorifero. Si sfrutta così l'energia termica liberata dal surgelato per raffreddare gli alimenti.
- Aprire la porta dell'apparecchio il tempo più breve possibile!

---

## Rumori di funzionamento

---

### Normali rumori di funzionamento

**Ronzio** – il gruppo frigorifero è in funzione. La ventola del sistema di ricircolo aria gira.

**Rumori di gorgoglio, scroscio o ronzio** – il gas scorre attraverso il circuito refrigerante.

**Scatti** – il motore si accende o si spegne.

### Rumori facili da eliminare

#### L'apparecchio non è livellato

Livellare l'apparecchio per mezzo di una livella a bolla d'aria.

A tal fine agire sui piedini a vite o inserire uno spessore.

#### Cassetti, cesti o ripiani non sono correttamente incastrati nella loro sede

Controllare le parti estraibili ed eventualmente inserirle di nuovo correttamente.

#### Contenitori che si toccano

Evitare il contatto delle bottiglie e i contenitori.

---

## Sbrinare l'apparecchio

---

L'apparecchio si sbrina automaticamente.

---

## Spegnere e mettere fuori

---

### esercizio l'apparecchio

---

### Spegnere l'apparecchio

- Premere il pulsante Acceso/Spento .

### Mettere fuori servizio l'apparecchio

Quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo:

- Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
- Disinserire l'apparecchio.
- Estrarre la spina di alimentazione o disinserire l'interruttore dal quadro elettrico!
- Vuotare il contenitore dei cubetti di ghiaccio (vedi «Produttore di ghiaccio»).
- Pulire l'apparecchio (vedi «Pulire l'apparecchio»).
- Per evitare la formazione di odore, lasciare la porta aperta.

---

## Pulizia dell'apparecchio

---

### ⚠ Avviso

Non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore!

L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.

### ⚠ Attenzione

Non usare prodotti per pulizia contenenti sabbia o acidi, e solventi chimici.

Non lavare mai in lavastoviglie i ripiani ed i contenitori. Questi elementi si possono deformare.

- Premere il pulsante Acceso/Spento ① e spegnere l'apparecchio! Estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo elettrico di sicurezza elettrica!
- Lavare l'apparecchio con acqua tiepida e poco detersivo. L'acqua non deve penetrare nel pannello comandi o nelle luci.
- Lavare la guarnizione della porta solo con acqua e poi asciugarla con cura.
- Rimuovere con un aspirapolvere le impurità sulle aperture di afflusso e deflusso dell'aria.
- Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno umido. Infine asciugare.

### Dopo la pulizia:

- Inserire la spina di alimentazione o inserire il dispositivo elettrico di sicurezza.
- Premere il pulsante Acceso/Spento ① ed accendere l'apparecchio!

---

## Odori

---

Nel caso che si avvertano odori sgradevoli:

- Premere il pulsante Acceso/Spento ① e spegnere l'apparecchio!
- Estrarre tutti gli alimenti dall'apparecchio.
- Pulire il vano interno. Vedi capitolo «Pulire l'apparecchio».
- Pulire tutte le confezioni.
- Per impedire la formazione di odore, confezionare ermeticamente gli alimenti che emanano forte odore.
- Premere il pulsante Acceso/Spento ① ed accendere l'apparecchio!
- Sistemare gli alimenti.
- Dopo 24 ore controllare se si è di nuovo sviluppato odore.

---

## Messaggi d'allarme tramite il display

---

Se compaiono contemporaneamente più messaggi di allarme, occuparsi singolarmente di ciascuno di essi.

Finché è segnalato un messaggio di allarme, nessun tasto può essere premuto.

### Allarme porta



#### Causa

Una porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente o resta aperta troppo a lungo.

#### Rimedio

Premere il pulsante allarme ②. Chiudere la porta. L'indicazione si spegne.

### Difetto del sensore



#### Causa

È possibile un difetto tecnico nell'apparecchio.

#### Rimedio

Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.

### Tensione bassa



#### Causa

La tensione di rete disponibile è inferiore al valore limite ammesso.

#### Rimedio

Non sono possibili attivazioni di tasti. Se la tensione di rete raggiunge di nuovo il valore prescritto, il messaggio d'allarme si spegne. Se il messaggio persiste, informare l'azienda di fornitura dell'energia elettrica.

## Filtro dell'acqua

**⚠ Pericolo di gravi malattie e di morte!**

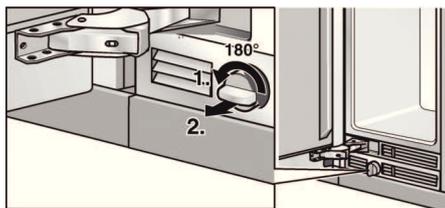
**In luoghi, nei quali la qualità dell'acqua è dubbia o insufficientemente nota, non usare l'apparecchio senza adeguata disinfezione prima e dopo il filtraggio.**

La cartuccia del filtro contro le impurità, può essere acquistata presso il Servizio di Assistenza Clienti oppure dal rivenditore specializzato GAGGENAU.

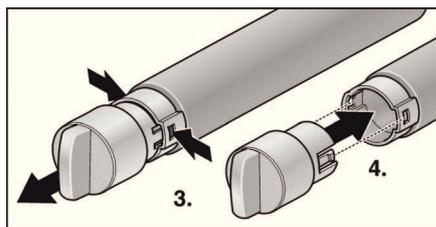
### Avvertenze importanti per il filtro acqua

- Dopo l'uso il sistema idraulico è sotto una leggera pressione. Attenzione quando si smonta il filtro.
- Se l'apparecchio non è stato usato per molto tempo o se l'acqua ha un gusto sgradevole o emette odore, lavare il sistema idraulico. A tal fine fare scorrere per diversi minuti l'acqua dal distributore di acqua. Se il gusto o l'odore sgradevole persistono, sostituire il filtro.

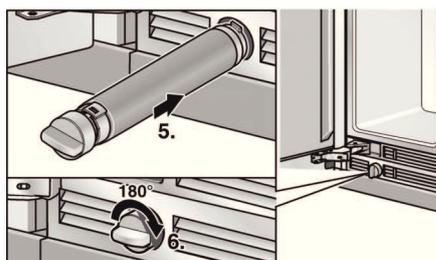
### Sostituire la cartuccia filtro



- Ruotare il coperchio del filtro posto nell'area dello zoccolo dell'apparecchio di 90–180° in senso antiorario (1.), ed estrarre la cartuccia filtro (2.).
- Estrarre dalla confezione la cartuccia filtro nuova e rimuovere il cappuccio di protezione.



- Rimuovere il coperchio dalla vecchia cartuccia (3.) ed applicarlo sulla cartuccia filtro nuova (4.).



- Introdurre in orizzontale la cartuccia filtro sino all'arresto nel suo alloggiamento (5.).
- Ruotare il coperchio della cartuccia filtro di 90–180° in senso orario (6.).
- Fare scorrere qualche litro d'acqua attraverso il distributore di acqua. Con ciò si elimina l'aria dal sistema idraulico.
- Versare l'acqua dalla cartuccia usata. La cartuccia può essere smaltita con i rifiuti domestici.

## Foglio specifica e dati di rendimento per la cartuccia filtro acqua

Applicare i coperchi del filtro 9000 077 095

Con impiego della cartuccia di ricambio: 9000 077 104

Il modello di cartuccia è stato controllato da NSF-International in riferimento agli standard ANSI/NSF 42 & 53 e certificato per la riduzione delle sostanze in seguito indicate.

Conformemente a NSF/ANSI 42 e 53, per l'acqua erogata dall'apparecchio, la concentrazione delle sostanze indicate, sciolte in acqua, che penetrano nel sistema, è stata ridotta ad un valore inferiore o uguale al valore limite ammesso.

### Avvertenza:

Sebbene i test sono stati eseguiti in condizioni di laboratorio standard, la prestazione effettiva può differire da quella indicata.



**Nel modello 9000 077 095 il sistema è stato testato e certificato da NSF-International in riferimento allo standard ANSI/NSF 53, per la riduzione di infezioni e torbidità, ed altresì in riferimento allo standard ANSI/NSF 42, per la riduzione del gusto sgradevole e dell'odore di cloro.**

**Classe nominale di particelle: I**

**Durata utile nominale: 2.800 litri**

Sostanza	Media nell'entrata	Concentrazione di afflusso	Concentrazione dell'acqua scarico	Riduzione media in %	Concentrazione max. ammessa nell'acqua di scarico	Max. acqua scarico	Riduzione min. in %	Test NSF
Cisti *	166.500	min. 50.000/L	1	99,99	99,95	1	99,99	511077-03
Intorbidamento	10,7	11 x 1 NTU	0,31l	97,10	0,5 NTU	0,49	95,42	511078-03

Classe particelle I Grandezza particelle da > 0,5 a 1 µm	5.700.000	Min. 10.000 Particelle/ml	30.583	99,52	> 85 %	69.000	98,9	511079-03
Gusto di cloro e torbidità	1,9	2,0 mg/l ±10 %	0,05	97,3	> 50 %	0,06	96,84	511081-03

\* In base all'impiego di *Cryptosporidium parvum*-Oozysten.

### Direttive per l'uso/parametri dell'approvvigionamento idrico:

Pressione dell'acqua 207–827 kPa

Temperatura dell'acqua \* 0,6 °C–38 °C

Velocità di scorrimento 2,83 l/min.

- Il sistema deve essere installato e fatto funzionare secondo le direttive raccomandate dalla casa produttrice.
- Il filtro deve essere sostituito ogni 6–9 mesi.
- Sciacquare il filtro nuovo per 5 minuti.
- Trovate ulteriori dettagli nel certificato di garanzia.

**NON impiegare questo prodotto se l'acqua è dannosa dal punto di vista microbiologico oppure è di qualità sconosciuta, priva di adeguata disinfezione prima oppure dopo il collegamento al sistema.**

**Un sistema certificato per la riduzione di cisti può essere impiegato per acqua disinfettata, che contiene tra l'altro cisti filtrabili.**

Per l'intero sistema (esclusa la cartuccia monouso) si concede la garanzia di un anno. Per le cartucce monouso, una garanzia è concessa solo per difetti del materiale o di lavorazione. La durata delle cartucce filtranti monouso dipende dalle locali condizioni dell'acqua, perciò per queste non viene concessa una garanzia.

Trovate in loco ulteriori informazioni circa il costo dei ricambi presso il vostro Servizio di Assistenza Tecnica.

Prodotto da:

Cuno Engineered Products  
1000 Apollo Road  
Eagan, MN 55121-2240 USA

## Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al Servizio Assistenza Autorizzato: provare ad eliminare da soli l'inconveniente con l'aiuto delle seguenti istruzioni. L'intervento del Servizio Assistenza Clienti in caso di corretto funzionamento del prodotto, è a completo carico del consumatore.

### Apparecchio

Guasto	Causa possibile	Rimedio
L'apparecchio non ha potenza di raffreddamento. L'illuminazione interna non funziona. Il display è spento.	Interruzione dell'energia elettrica; è scattato il dispositivo elettrico di sicurezza; la spina d'alimentazione non è inserita correttamente.	Controllare se vi è energia elettrica. L'apparecchio deve essere acceso. Controllare se la spina di alimentazione è inserita correttamente.
Il refrigeratore si accende sempre più spesso e più a lungo.	Frequente apertura della porta dell'apparecchio.	Non aprire inutilmente la porta.
	Sono state introdotte grandi quantità di alimenti freschi.	Attivare il congelamento rapido.
	Le fessure di areazione sono ostruite.	Rimuovere ostacoli e sporczia.
La temperatura nel congelatore è troppo fredda.	La temperatura è regolata troppo bassa.	Regolare una temperatura più alta (vedi «Regolare la temperatura»).
L'illuminazione interna non funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Sostituire la lampadina ad incandescenza (vedi «Sostituire le lampadine»).
	Interruttore bloccato.	Controllare la sua funzione.
Si avvertono odori sgradevoli.	Alimenti che sviluppano forte odore non sono stati confezionati ermeticamente.	Pulire l'apparecchio. Confezionare ermeticamente gli alimenti che sviluppano forte odore (vedi «Odori»).

### Produttore di ghiaccio/Dispenser del ghiaccio e dell'acqua

Guasto	Causa possibile	Rimedio
Non può essere prelevata acqua, ma viene erogato il ghiaccio.	Guasto a carico dell'apparecchio.	<b>È necessario informare il Servizio di Assistenza Clienti!</b>
Il produttore di ghiaccio/l'erogazione del ghiaccio e dell'acqua non funzionano.	Il produttore del ghiaccio non è alimentato elettricamente.	Rivolgersi al Servizio Tecnico Clienti.
	Il produttore di ghiaccio non riceve acqua.	Assicurarsi che il collegamento all'acqua sia corretto. Se affermativo, rivolgersi al Servizio di Assistenza Clienti.
	La temperatura del congelatore è troppo alta.	Controllare il livello della temperatura del congelatore. Eventualmente modificare/ridurre.
Il distributore non eroga acqua o ghiaccio.	La sicurezza bambini è attivata.	Disattivare il blocco.
	Il serbatoio dell'acqua si sta riempiendo.	La prima volta il riempimento dura circa 2 minuti.
	L'apparecchio o il produttore di ghiaccio è stato acceso solo poco tempo prima.	Occorrono ca. 24 ore prima che inizi la produzione di ghiaccio.
	È stata prelevata una grande quantità di ghiaccio.	Occorrono ca. 24 ore prima che il contenitore di cubetti di ghiaccio sia di nuovo pieno.
	Filtro dell'acqua otturato o esaurito.	Sostituire il filtro dell'acqua.

<b>Guasto</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Rimedio</b>
<b>Il distributore non eroga acqua o ghiaccio.</b>	L'apparecchio o il produttore di ghiaccio è stato acceso solo poco tempo prima.	Occorrono ca. 24 ore prima che inizi la produzione di ghiaccio.
	È stata prelevata una grande quantità di ghiaccio.	Occorrono ca. 24 ore prima che il contenitore di cubetti di ghiaccio sia di nuovo pieno.
	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,17 MPa e 1,0 MPa (1,7 e 10 bar).
	Filtro dell'acqua otturato o esaurito.	Sostituire il filtro dell'acqua.
<b>Il produttore di ghiaccio non produce ghiaccio.</b>	Produttore di ghiaccio spento.	Accendere il produttore di ghiaccio tramite il pannello comandi.
	L'apparecchio non è alimentato con acqua.	Contattare l'installatore o l'azienda di distribuzione.
	Il tubo di alimentazione dell'acqua è strozzato.	Chiudere l'alimentazione dell'acqua dalla valvola. Eliminare le strozzature o fare sostituire il tubo.
	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,17 MPa e 1,0 MPa (1,7 e 10 bar).
	Temperatura nel congelatore troppo alta.	La temperatura nel congelatore deve essere tra -17 °C e -18 °C, se necessario correggere.
	Il contenitore dei cubetti di ghiaccio non è inserito correttamente.	Controllare la posizione, eventualmente inserire di nuovo.
<b>In corrispondenza della bocchetta di erogazione del ghiaccio, si forma dell'acqua di condensa.</b>	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
	Il produttore ghiaccio è spento. La resistenza anticondensa è disattivata.	Attivare la resistenza anticondensa. <ul style="list-style-type: none"> <li>– Accendere il produttore del ghiaccio.</li> <li>– Premere contemporaneamente i pulsanti di blocco e di mescolamento dei cubetti, e mantenerli premuti per 3 secondi. Il pulsante acqua ed il pulsante cubetti di ghiaccio lampeggiano una volta consecutivamente.</li> </ul> <p>Il produttore ghiaccio è spento, ma la resistenza anticondensa è attiva.</p> <p>Disattivare la resistenza anticondensa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Premere contemporaneamente i pulsanti di blocco e di mescolamento dei cubetti, e mantenerli premuti per 3 secondi. Il pulsante acqua ed il pulsante cubetti di ghiaccio lampeggiano una volta consecutivamente.</li> </ul>
<b>Messaggio nel display «Cambio filtro».</b>	La cartuccia del filtro acqua deve essere sostituita.	Sostituire la cartuccia. Se la cartuccia non è disponibile, applicare il coperchio di bypass.
	Dopo la sostituzione del filtro, l'indicatore di sostituzione filtro non è stato ripristinato.	Ripristinare l'indicatore di sostituzione filtro.

<b>Guasto</b>	<b>Causa possibile</b>	<b>Rimedio</b>
<b>L'illuminazione dell'unità di erogazione non funziona.</b>	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Sostituire la lampadina ad incandescenza (vedi «Sostituire le lampadine»).
	La funzione illuminazione permanente è disattivata.	Per riaccendere l'illuminazione permanente, premere il pulsante luce.
<b>Nel tubo flessibile di alimentazione del produttore di ghiaccio si forma ghiaccio.</b>	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,17 MPa e 1,0 MPa (1,7 e 10 bar).
<b>Nel tubo flessibile di alimentazione del produttore di ghiaccio si forma ghiaccio.</b>	La valvola di chiusura non è aperta completamente.	Aprire completamente la valvola di chiusura.
	Temperatura nel congelatore troppo alta.	La temperatura nel congelatore deve essere tra -17 °C e -18 °C, se necessario correggere.
<b>Dall'apparecchio fuoriesce acqua.</b>	Perdita dal tubo flessibile di carico dell'acqua.	Fare sostituire il tubo flessibile con un ricambio originale dal Servizio Assistenza della casa produttrice.
	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
<b>Il flusso d'acqua è inferiore al solito.</b>	La pressione dell'acqua è bassa.	Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pressione dell'impianto idrico deve essere compresa fra 0,17 MPa e 1,0 MPa (1,7 e 10 bar).
	La valvola di chiusura non è aperta completamente.	Aprire completamente la valvola di chiusura. Controllare il flusso minimo.
	È stata montata una valvola di chiusura errata.	Le valvole sbagliate possono causare bassa pressione dell'acqua e danni all'apparecchio.
	Il tubo di alimentazione dell'acqua è strozzato.	Chiudere l'alimentazione dell'acqua dalla valvola. Eliminare le strozzature o fare sostituire il tubo.
	Filtro dell'acqua otturato o esaurito.	Sostituire il filtro dell'acqua.
<b>L'acqua appare torbida.</b>	Aria o bolle d'aria nell'acqua.	Normale al primo uso del distributore. Scompare dopo poco tempo.
<b>Particelle sospese nell'acqua o nei cubetti di ghiaccio.</b>	La prima acqua, che attraverso il filtro, può portare con sé polvere di carbone dal filtro.	Le particelle non sono dannose! Dopo poco tempo queste particelle scompaiono.
	Quando l'acqua si gela e poi si scongela, si formano particelle da depositi minerali.	Le particelle non sono dannose! Sono un fatto normale nell'alimentazione dell'acqua.

## Sostituire le lampadine

### ⚠ Avviso

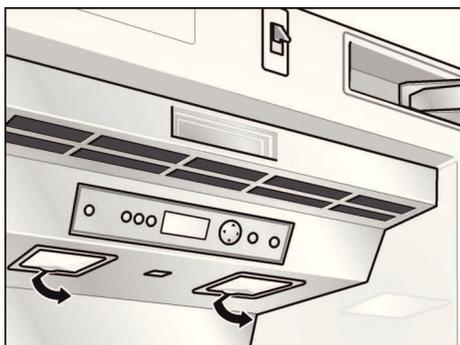
Estrarre la spina di alimentazione o disinserire l'interruttore dal quadro elettrico. Pericolo di scariche elettriche!

### ⚠ Attenzione

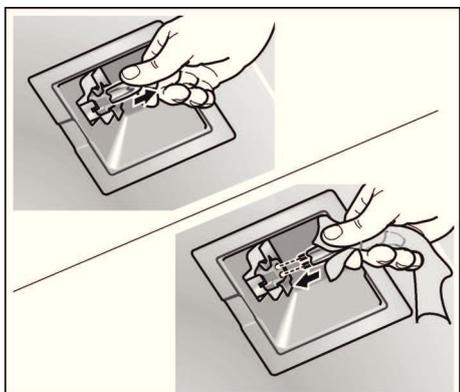
Non toccare con le dita le lampadine alogene. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.

## Lampade alogene nel congelatore

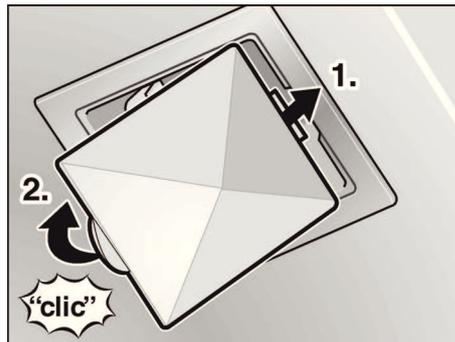
Lampada alogena tipo: 12 V/20 W/attacco G4



- Staccare il coperchio e rimuoverlo.
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.



- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.



- Applicare di nuovo il coperchio e premerlo fino all'arresto.

## Lampade alogene nel dispenser di prelievo ghiaccio ed acqua

Lampada alogena tipo: 12 V/5 W/attacco G4



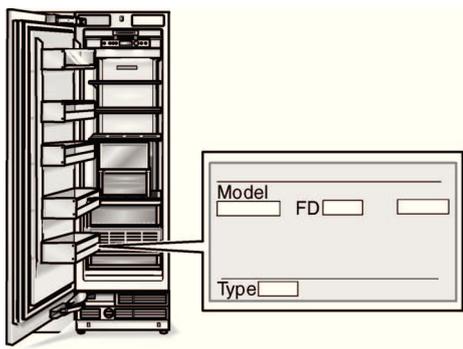
- Estrarre la lampadina alogena difettosa.
- Inserire la lampadina alogena nuova. Per l'inserimento afferrare le lampadine alogene sempre con un panno morbido.

## Servizio Assistenza Clienti autorizzato

Verificare se si è in grado di eliminare il guasto seguendo le istruzioni nel capitolo «Eliminare da soli piccoli guasti». La ricerca del Servizio Assistenza Clienti autorizzato nelle vicinanze è da effettuarsi tramite linea verde 800. 829120.

Indicate al Servizio Assistenza Clienti autorizzato la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

Indicando la sigla del prodotto ed il numero di fabbricazione contribuite ad evitarci doppi interventi inutili e a contenere i costi di trasferta. Risparmiate così la relativa spesa.



Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)